

CLASSITANGO



Instituto Cultural
BRASIL-ARGENTINA
do Consulado Geral
da República Argentina

Cursos de:
Tango
e Espanhol
Prof.: Alejandra & Marcelo

Praia de Botafogo, 228 s/ 202
☎ 2551-9446
Telefax: 2552-0443



Realização e aulas:
(particulares e grupo)
MARCIO CARREIRO

Baile de Tango
3º domingo do mês às 19 h

C.D Jimmy
R. do Catete, 112 – Sobrado
AR CONDICIONADO

☎ (21) 2264-6044
☎ 9124-3930

KINESIUS

FISIOTERAPIA - ACUPUNTURA - RPG

Rua Visconde Silva, 79 – Botafogo

☎ 2539-4297

DIGITALIZAÇÃO

Slides ocupam espaço...
Recupere suas lembranças!

Raquel (Rio Tango) - 9527-5597

Na Internet, visite:

<http://www.riotango.com.br> <http://momentosdetango.blogspot.com/>
<http://www.tangoporsisolo.com.br> <http://www.bardetango.com.br>
<http://criatango.blogspot.com/> <http://riotango.fotoblog.uol.com.br/>

VOCÊ SABIA...

... que o bandoneón é o principal instrumento de uma orquestra de tango? Seu nome deriva de Henrich Band, músico alemão, seu inventor. Entre os mais conhecidos bandoneonistas do tango destacamos Anibal Troilo, Astor Piazzolla, Leopoldo Federico, Osvaldo Fresedo, Pedro Laurenz e Pedro Maffia. Há varios tangos que têm o bandoneón como tema. Dentre eles: “Bandoneón” - com Astor Piazzolla, “Che bandoneón” - com Troilo e Reyes, “Igual que un bandoneón” - com Demare e Quintana, “Sollozos de bandoneón” - com Tanturi e Campos, e “Bandoneón arrabalero” - com Troilo e Goyeneche

Boletim RioTango

Publicação mensal gratuita. Tiragem limitada.

Contatos & Divulgação:
AMÉRICO DEL RIO
riotango@uol.com.br

Edição & Composição:
RAQUEL MELLMAN
raquel@riotango.com.br

Internet:
www.riotango.com.br

Endereços:
R. Monte Alegre, 357 - Santa Tereza
CEP 20240-194 Rio de Janeiro RJ
ou Caixa Postal 14642
22410-003 Rio de Janeiro RJ



Colección de Arte Amalia
Lacroze de Fortabat - aberto
de 3ª a domingo, das 12 às
21h (ingresso até as 20h).
Olga Cossetini 141 (Puerto
Madero) - Tel.: 4310-6600.

Guido - Quintana 333
(Recoleta) - sapatos
masculinos - dois andares
de sapatos de couro de
todos os modelos e cores.

Sí Sí Sí - Aimé Painé 1320
esq. Azucena Villaflor (P.
Madero). De 2ª a domingo
até o último cliente. Tel.:
5353-3321.



Nº 185 - Ano XV – Junho de 2011

Boletim do Movimento **TANGO EN RIO**

EDITORIAL

Nossa época é cheia de polêmicas vazias. Muitas das coisas que nos indignam hoje, em apenas um par de meses não serão senão uma vaga lembrança sem importância, enquanto que a maioria dos assuntos transcendentes continuarão sem solução, sem sequer serem abordados.

Esse me parece o caso da suposta polêmica que o tango eletrônico levanta. Não creio que para o futuro do tango esta tendência suponha um ponto de inflexão desde já, mas tampouco que esta moda implique num ataque imperdoável às bases da música portenha.

Mas com isso não quero me mostrar oposto à evolução do tango, à sua fusão com outros ritmos e às criações dos novos talentos. Penso que esta moda será muito passageira e que seu único efeito positivo pode ser servir de porta de entrada para alguns aficionados jovens que desta maneira puderam chegar ao tango mais tradicional.



Mariana Casagrande (BRA) e Daniel Oviedo (ARG)

JRP (rincondeltango.com)

¿ QUE PASÓ ?



FELIZ CUMPLEAÑOS,

Antonio Carlos, Bob Cunha, Delci, Gabrielle, Glauma, Ione, Jeane, Jorge Brinquinho, Luiza, Nêia, Omar, Patricia Amaya, Sheilinha, e demais aniversariantes em AGOSTO.

AGENDA RIO

Dia	Hora	Evento	Local	Organização	Frequência
TER	19:30	Prática	Studio de Dança Valdeci de Souza – Rua Voluntários da Pátria, 341 – 2º andar (Botafogo) – ☎ 2574-9075 / 7897-7969	Valdeci de Souza	Semanal
QUA	18:30	Prática	Sport Club Mackenzie – Rua Dias da Cruz, 561 (Méier) – ☎ 9399-1240	Cecilia Zalazar	2ª do mês
	20:00	Aula e Prática	Prática Improviso - Improviso Arte e Cultura - Rua da Passagem, 172 - 3º andar (Botafogo) - ☎ 9665-4489	André e Alice	Semanal
	19:00	Baile	Academia do Tango do Brasil - Restaurante A Vacca Atolada - Rua Gomes Freire, 553 – Sobrado - ☎ 2273-6939 / 2474-1768 / 9711-2062	Don Jorge Paulo	2ª e 4ª do mês
QUI	21:00	Baile	Los Mareados – Piffer Bistrô – Rua Visconde Silva, 13 (Botafogo) – ☎ 2527-5151	Marcia Figueiredo	1ª do mês
	21:00	Baile	Tango, Café e Prosa – Rua Voluntários da Pátria, 341 – 2º piso (Botafogo) - ☎ 2574-9075 ou 7897-7969	Valdeci	2ª do mês
	22:00	Baile	Milonga Tango Gala - Alvaro's Dance - Rua Barata Ribeiro, 271 (Copacabana) ☎ 2547-0861	Álvaro Reys	Última do mês
	20:00	Prática	Academia de Dança "Lá na Gafieira" - Bloco 9 do Downtown (Barra) - ☎ 3546-0690 / 8849-8002	Adriano Rios	Última do mês
SEX	21:00	Baile	Milonga Xangô – Espaço Viralapa - Rua Gomes Freire, 663 – sobreloja (Lapa) – ☎ 3970-2457	Paulo Araujo	Semanal
	21:30	Prática	Casa de Dança Carlinhos de Jesus - Rua Alvaro Ramos, 11 (Botafogo) - ☎ 2541-6186	Marcio Carreiro	Última do mês
	21:00	Tango e outros ritmos	Bardetango & Choros - Espaço Cultural do Barra Square Shopping (Barra) - ☎ 2439-7536 / 3502-1032 / 8151-8406 / 9789-7458	Ney e Cristina	Quinzenal
SÁB	15:00	Sarau de tango	O Arlequim Portenho - Livraria Arlequim – Praça XV de Novembro, 48 loja 1 (Centro) – ☎ 2220-8471 / 2524-7242	Equipe O Arlequim	2ª do mês
	-	Baile	Bello Tango e Bellinho Tango - ☎ 9982-3212	Aparecida Belotti	CONTACTAR PREVIAMENTE
	21:00	Baile	Conectango – Escola Carioca de Dança – Rua Barão de Mesquita, 482-C (Tijuca) ☎ 2288-1173	Marcelo e Vanessa	1ª do mês
	21:00	Prática	Neotango – Escola Carioca de Dança – Rua Barão de Mesquita, 482-C (Tijuca) ☎ 2288-1173	Marcelo e Vanessa	3ª do mês
	21:00	Baile	Milonga Improviso - Improviso Arte e Cultura - Rua da Passagem, 172 - 3º andar (Botafogo) - ☎ 9665-4489	Alice e André	-
	19:00	Prática	Prática RP Tango – Studio 149 – Rua Jequiricá, 149 (Penha) - ☎ 2561-6898 / 3027-6407 / 9681-9022	Ronaldo Pereira	1ª do mês
DOM	20:00	Baile	Trasnochando y Bailongo – Casa do Minho - Rua Cosme Velho, 60 (Cosme Velho) - ☎ 9987-0189 / 9303-6161	Patrícia, Sérgio, Neuza e Marcos	1ª do mês
	19:00	Baile	Milonga del Domingo – Restaurante Gambino – Rua do Catete, 288 - 2ª and. (Catete) - ☎ 2556-7765 / 9629-3072	Bob e Aurya	2ª do mês
	19:00	Baile	EsTANGOstoso - C.D. Jimmy – R. do Catete, 112 - sobrado (Catete) ☎ 2264-6044 / 9124-3630	Márcio Carreiro	3ª do mês
	19:00	Baile	Alma Milongueira – Restaurante Alma Carioca – Praia de Botafogo, 470 (Botafogo) ☎ 3546-0690 / 8849-8002	Adriano Rios	2ª do mês
ESPECIAIS	21:30	Baile de Época	Anos Dourados do Tango - Confeitaria Colombo - Rua Gonçalves Dias, 32 (Centro) - Tels.: 8150-0601 / 9303-6161 / 9982-3212 / 8844-3212	Aparecida Belotti & Neuza Abbes	22 / 07
	20:30	Baile com Show	Champagne Tango & Los Mareados - Olimpico Clube - Rua Pompeu Loureiro, 116 (Copacabana) - Tels.: 2549-9029 / 9959-2030 / 9452-5058	João Carlos, Ana Maria & Marcinha	15 / 09

Atenção: Para sua comodidade, recomendamos confirmar antes de se dirigir aos eventos.

Assim se tece a história...

ANGEL CABRAL



Guitarrista, compositor e cantor, nasceu em Buenos Aires em 1º de outubro de 1911 com o nome de Angel Amato. Foi sem dúvida um personagem singular de pura etnia portenha. Na área artística, começou cantando acompanhado por guitarra; era um boêmio pronto a tocar onde o chamassem, puramente amator. A partir de 1940, formou um trio com Juan Riverol e Angel Robledo, que na década de 50 integrou o conjunto de guitarras de José Canet, Roberto Grela e durante um bom tempo acompanhou a cantora Nelly Omar. Esse trio de guitarras e vozes gravou com a orquestra de Sebastián Piana. Separaram-se e tornam a unir-se em 1947, saindo Robledo, substituído por Alfredo Palacios. Participaram em coro na orquestra de Miguel Caló, no tempo do solista Raúl Iriarte. O trio se manteve durante os primeiros anos da década de 50 e logo se dissolveu.

Ao longo de sua carreira, compôs mais de 200 canções: *Que nadie sepa mi sufrir*, *Amarraditos*, *Plegaria* (vales peruanos), *Errante vagabundo*, *Desagradecida* e *Desamorada* (vales); *Su nombre era Margot*, *El clavelito*, *No, no llores más*, *Amor de chiquilina*, *Yo soy milonga*, *Y con eso dónde voy*, *Un cielo para los dos*, *Fueron tres palabras* e *Que sea lo que Dios quiera* (tangos).

Mas de todas essas obras, existe uma memorável que rompeu a tradição e converteu-se em êxito internacional, o vals peruano *Que nadie sepa mi sufrir*. O fato ocorreu em 1953, numa apresentação no Teatro Opera de Buenos Aires da cantora *Edith Piaf*. Essa inesquecível intérprete escutou a valsinha e levou-a a seu país. Já em Paris, convocou o autor Michel Rivegache, que trocou a letra e o título e assim nasceu *La foule*, que em francês significa "A multidão". A transformação resultou num sucesso estrondoso desde essa mesma estréia. O tema fez parte do repertório de músicos e cantores notáveis, como Frank Pourcel e Julio Iglesias, e os argentinos Alberto Castillo, Carlos Dante, Alberto Marino, Ángel Cárdenas, entre muitos outros. A obra rendeu um importante benefício econômico a seu compositor. Com a receita a nível internacional, comprou uma casa em Mercedes, província de Buenos Aires, onde recebia seus amigos para saraus de guitarras e saborosos churrascos, conforme ele mesmo contava. Faleceu em 4 de junho de 1997.

Fonte: Néstor Pinsón, para *Todo Tango* (trad. RM)

Cantemos

Que nadie sepa mi sufrir (Vals)

Letra: Enrique Dizeo

Música: Ángel Cabral

No te asombres si te digo lo que fuiste,
un ingrato con mi pobre corazón,
porque el fuego de tus lindos ojos negros
alumbraron el cariño de otro amor.

Y pensar que te adoraba ciegamente,
que a tu lado como nunca me sentí.
Y por esas cosas raras de la vida
sin el beso de tu boca yo me vi.

Amor de mis amores, amor mío, qué me hiciste
que no puedo consolarme sin poderte contemplar.
Ya que pagaste mal a mi cariño tan sincero,
lo que conseguirás que no te nombre nunca más.

Amor de mis amores si dejaste de quererme,
no hay cuidado que la gente de eso no se enterará.
Que gano con decir que otro querer cambió mi suerte,
se burlarán de mi, qué nadie sepa mi sufrir.